

Programa

2019...

La implementación de este programa de acciones dependerá esencialmente de los recursos humanos y financieros de la asociación en 2019. La Alianza estará también involucrada en el proceso de los “Encuentros internacionales de la edición independiente” entre 2019 y 2021 – durante este período, todas las actividades de la Alianza alentarán los “Encuentros”.

Encuentros internacionales de la edición independiente (2019-2021)

Pronto se compartirá más información en el sitio web de la Alianza...

El proceso que conduce a los Encuentros internacionales se construye gracias a líneas directivas y objetivos definidos por los miembros de la Alianza (a través de varios procesos de consulta). Los Encuentros son un momento fundamental, **un momento político: la ocasión de reafirmar los valores y la filosofía que la Alianza promueve y defiende.**

Estos próximos Encuentros serán:

- **festivos y creativos:** habrá tiempos de celebración de la edición independiente y de la bibliodiversidad, del trabajo y el rol desempeñado por los editores y la Alianza (valorización de los libros y contenidos, de los idiomas, debates, lecturas en voz alta, concierto, danza!)

- **sorprendentes y a contracorriente:** un espacio abierto y acogedor que reúne editores independientes, pero también representantes de otros sectores culturales y de otros sectores económicos (colectivos artísticos del mundo de la música y de las artes escénicas; lectores, librerías, bibliotecarios, traductores, difusores y distribuidores, agentes del mundo digital; agricultores que trabajan en circuito cerrado por ejemplo...)

- **un proceso colectivo y sostenible:** no se trata de organizar un evento puntual y efímero, sino de profundizar una reflexión, integrar estos Encuentros en nuestras acciones y recomendaciones anteriores (cf. [Declaración de 2014](#) y [80 recomendaciones](#)), a largo plazo.

Las palabras claves: ¡contar, volver a pensar y festejar!

Observatorio de la bibliodiversidad

Centro de recursos en línea ([sitio Internet](#))

Revista *Bibliodiversity*: ¡publicación de 3 números en 2019! En enero: “La auto-edición”; en junio: “La

políticas públicas para el libro” y “Escribir y publicar en lenguas minorizadas” ([ver los 3 números aquí](#)). En 2019, la revista deja de ser gratuita ([ver el sitio de venta en línea aquí](#)).

Grupos de trabajo temáticos del Observatorio 1/ [Políticas públicas para el libro](#)

- Publicación en línea (y síntesis para la revista *Bibliodiversity*) de las cartografías y los análisis sobre las políticas públicas para el libro en América Latina y África francófona: lanzamiento y presentación pública con la presencia de profesionales del libro y representantes de los poderes públicos en África francófona (Feria del Libro de Abiyán, en mayo de 2019) y América Latina (lugar y fecha quedan por confirmar)

- Manual de buenas prácticas para la compra de libros públicos

2/ [Libertad de editar](#)

Publicación y lanzamiento del informe “¿Qué libertad de edición para los editores independientes?” durante la Feria del Libro de Fráncfort (octubre de 2019)

3/ [Cooperaciones editoriales solidarias](#)

4/ [Edición en lenguas locales y nacionales](#)

5/ [Volver a pensar la donación de libros](#)

6/ [Mercado de manuales escolares](#)

Para estos grupos de trabajo: agregar contenido en el centro de recursos y seguir con las actividades de sensibilización/alegato

Indicadores de la bibliodiversidad: instrumento de medición de la bibliodiversidad elaborada por los editores (estructura y objetivos a definir colectivamente) – publicación durante los “Encuentros internacionales de la edición independiente” (2019-2021)

Labo digital

- adaptación de las orientaciones para la preservación del patrimonio digital de la UNESCO al sector de la edición (Convención de 2005)

- artículos de opinión sobre la piratería, los derechos de autor (copyright/copyleft)

- adaptación y actualización de la [plantilla web “Alliance Press”](#) para realizar su sitio Internet

Talleres & encuentros temáticos

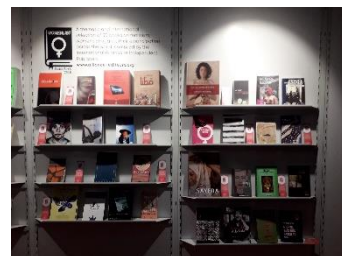
Intercambios de conocimiento técnico y de prácticas entre pares

- Taller “La coedición dentro del espacio francófono”, Talentueux Indés, Feria del Libro de Bruselas (14-17 de febrero de 2019)

- Taller destinado a los editores de África francófona “Cómo utilizar las tipografías y las imágenes en libre acceso?” (lugar y fecha quedan por confirmar)

- Taller sobre la edición juvenil, Feria del Libro de Abiyán (16-19 de mayo de 2019)

- Las políticas públicas para el libro en África francófona, Feria del Libro de Abiyán (16-19 de mayo de 2019)
- Las políticas públicas para el libro en América Latina (lugar y fecha quedan por confirmar)
- La difusión y distribución, ¿qué alternativas a los canales clásicos?, Asamblea de la edición en la Feria del Libro de Ginebra (1^{ero}-5 de mayo de 2019)



Ferias del libro

Encuentros entre editores miembros en ferias del libro según las oportunidades. El equipo de la Alianza puede aportar su apoyo en cuanto a la coordinación (propuesta de fecha, organización, puesta a disposición de una sala si el encuentro tiene lugar en París). Para saber en qué ferias del libro estarán presentes en 2019, [por favor, completar el cuestionario en línea!](#)



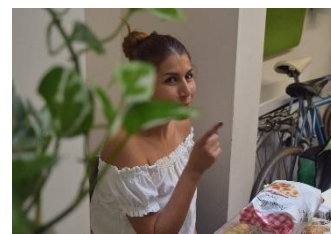
Algunas fechas para recordar desde ya (y completar)

- Feria del Libro de Londres (12-14 de marzo de 2019)
- *Livre Paris* (15-18 de marzo de 2019)
- Feria del Libro juvenil de Bolonia (1^{ero}-4 de abril de 2019)
- Feria del Libro de Buenos Aires (23 de abril-13 de mayo de 2019)
- Feria del Libro y de la Prensa de Ginebra (1^{ero}-5 de mayo de 2019)
- *Livres en folie*, Haití (mayo de 2019)
- Feria del Libro de Teherán sin censura (mayo de 2019)
- Feria Internacional del Libro de Abiyán (15-19 de mayo de 2019)
- Feria del Libro de Fráncfort (16-20 de octubre de 2019)
- Feria del Libro juvenil de Conakry (6-9 noviembre de 2019)
- Feria Internacional del Libro de Guadalajara (29 de noviembre - 8 de diciembre de 2019)



Cooperaciones editoriales solidarias

- Grupos de trabajo por afinidad entre catálogos grupo "Youth book" (edición juvenil), grupo "Terres solidaires" (literatura africana), grupo de editoras y editoras feministas – y otros, a crear según las preferencias de los editores
- **Terres solidaires:** publicación del 13^o título de la colección, *Munya, las lágrimas de la paciencia*, de Djaili Amadou Amal, publicado en francés por las ediciones Proximité (Camerún)



Comunicación

- **Día internacional de la bibliodiversidad**, 21 de septiembre de 2019
- **Indie Book Day**, 30 de marzo de 2019
- **HotList 2019** (selección de títulos de editores independientes en América Latina y valorización durante la Feria del Libro de Fráncfort)
- **Después de la WomenList...** en 2019, se propondrá una nueva lista temática internacional durante la Feria del Libro de Fráncfort (los editores decidirán colectivamente del tema a principios de 2019)



Retrospectiva del año 2018

Varias actividades presentadas aquí fueron llevadas a cabo sin apoyo financiero directo de la Alianza en 2018 – ¡agradecemos a los editores miembros por su movilización y a nuestros socios por sus contribuciones que permitieron concretizar esos proyectos!

La vida de la Alianza

Nuevas adhesiones en 2018

Diyar-e Kitab en Dinamarca, Éditions Tombouctou en Malí, Editores Independientes de Ecuador (colectivo) en Ecuador, Marjin Kiri en Indonesia, Vallesse éditions en Costa de Marfil, Victorina Press en Reino Unido

Algunas cifras al 1^{er} de enero de 2019

554 miembros ([ver aquí](#)), **54 países** representados (entre los cuales **92 miembros directos**; **14 colectivos miembros**; **3 miembros observadores**)
46 % de mujeres y 54 % de hombres; 62 % de los miembros en países en desarrollo; 38 % en países del Norte (34 % en África, 20 % en América Latina, 7 % en América del Norte, 29 % en Europa, 4 % en Medio Oriente, 6 % en Asia)

Gobernanza

- Encuentro del [Comité internacional de editores independientes \(CIEI\)](#) en París (Francia), 6-8 de octubre de 2018

- **Nuevos equipos de coordinación** (nombres en verde)!

Red de lengua árabe: Samar HADDAD, Siria (Atlas Publishing)

Red de lengua inglesa: Müge SOKMEN-GURSOY, Turquía (Metis Publishers) / vice-coordinadora: Colleen HIGGS, África del Sur (Modjaji Books)

Red de lengua francesa: Aliou SOW, Guinea-Conakry (Ganndal) / vice-coordinadores: Paulin ASSEM, Togo (Ago Media) y Élisabeth DALDOUL, Túnez (elyzad)

Red de lengua castellana: Guido INDIJ, Argentina (la marca editora)

Red de lengua persa: Tinouche NAZMJOU, Francia/Irán (Naakojaa) / vice-coordinadora: Anahita MEHDIPOUR, Alemania/Irán (Forough Verlag)

Red de lengua portuguesa: Mariana WARTH, Brasil (Pallas Editora) / vice-coordinadora: Carla OLIVEIRA, Portugal (Orfeu Negro)

- **Desarrollo de los grupos temáticos** (grupos de trabajo del Observatorio de la bibliodiversidad y grupos por afinidad entre catálogos): dinámica transversal entre las redes, complementaria de la organización en 6 redes lingüísticas.

Comunicación

- **Día internacional de la bibliodiversidad, 21 de septiembre de 2018:** ver (o volver a ver) [el video 2018](#) y las [40 historias y palabras](#) de editores independientes!

- **Indie Book Day**, 24 de marzo de 2018 (#indiebookday)

- **HotList de los editores latino-americanos** y **WomenList:** selecciones temáticas internacionales de libros publicados por editores independientes (en colaboración con la Feria del Libro de Fráncfort y el colectivo Kurt Wolff Stiftung)

Retratos & entrevistas con editores

Encuentren aquí las [entrevistas con editores miembros](#) publicadas por la revista digital ActuaLitté.

En los **boletines mensuales** de la Alianza, se valorizan también otras entrevistas y retratos de editores publicados en los medios de comunicación

Observatorio de la bibliodiversidad

Centro de recursos en línea: consultar [aquí](#)

Alegatos

- [“Nosotros, editores independientes, vivimos y mantenemos viva la francofonía”](#), tribuna de la Alianza, *Le Monde Afrique*, 20 de febrero de 2018
- [Solidaridad tras el acto de censura contra la editorial Txalaparta](#), 1^{er} de marzo de 2018

Grupos de trabajo temáticos del Observatorio

1/ [Políticas públicas para el libro](#)

- finalización de la recopilación de datos en América Latina, en África subsahariana y Madagascar, y en el mundo árabe; procesamiento de los datos (análisis y cartografías)

- artículos y análisis (ver recursos en línea, entre los cuales [“Reconciliar el derecho de autor, los derechos culturales y los derechos sociales”](#), Lionel Maurel, abril de 2018; [“La participación de los editores en la construcción de la política nacional del libro y de la lectura en Chile”](#), Paulo Slachevsky, marzo de 2017

2/ [Libertad de editar: informe inédito en proceso de elaboración](#)

3/ [Cooperaciones editoriales solidarias](#) (ver recursos y herramientas en línea – cf. [Kit de la edición francófona](#), mayo de 2018)

4/ [Edición en idiomas locales y nacionales](#) (ver recursos y herramientas en línea)

5/ [Repensar la donación de libros](#) (ver recursos y herramientas en línea)

6/ [Mercado de los manuales escolares:](#) investigación interna realizada entre los miembros de 7 países de África francófona

Labo digital (ver aquí)

- "[Historieta africana y digital](#)": entrevista con Paulin Assem de las ediciones AGO Média (Togo)
- [La edición digital en India](#) (análisis en 3 partes): boom del comercio en línea, digitalización y desmonetización de los pagos, por Octavio Kulesz
- [La impresión digital de libros en África del Oeste y Madagascar](#): estudio de viabilidad sobre la implantación de estructuras de libros digitales para los editores independientes, por Gilles Colleu
- "[Cultura, máquinas y plataformas: la inteligencia artificial y su impacto sobre la diversidad de las expresiones culturales](#)", informe de Octavio Kulesz para la Unesco

Talleres & encuentros temáticos

- [Asamblea de la edición en la Feria del Libro de Ginebra \(Suiza\)](#), 25-27 de abril de 2018 / taller organizado por la Alianza sobre las políticas públicas para el libro
- [Fabricación y comercialización de libros digitales en África del Oeste](#), Cotonú (Benin), 9 -13 de julio de 2018 / taller organizado y animado por el Labo digital de la Alianza
- [Taller "Difusión y distribución en África francófona y anglófona, ¿qué canales?"](#), Fráncfort (Alemania), 11 de octubre de 2018
- [Capacitación in situ sobre la fabricación de libros ilustrados digitales interactivos](#), Cotonú (Benin), 22-27 de octubre de 2018 / formación organizada y animada por el Labo digital de la Alianza

Ferias del libro

Reseña de las principales ferias del libro donde editores miembros de la Alianza estuvieron en 2018

- [Feria del Libro de Leipzig](#) (Alemania), 15-18 de marzo de 2018
- [Feria del Libro, Milán](#) (Italia), 23-25 de marzo de 2018
- [Feria del Libro juvenil de Bolonia](#) (Italia), 26-29 de marzo de 2018
- [Feria del Libro de Londres](#) (Reino Unido), 10-12 de abril de 2018
- [Feria del Escrito y del Libro en lenguas africanas, Conakry](#) (Guinea-Conakry), 22-24 de abril de 2018
- [Feria Internacional del Libro de Bogotá](#) (Colombia), 17 de abril – 2 de mayo de 2018
- [La Independiente](#), feria editorial independiente, Lima (Perú), 20-29 de abril de 2018
- [4a Asamblea de la Edición en la Feria del Libro de Ginebra](#) (Suiza), 25-27 de abril de 2018
- [Feria Internacional del Libro de Abu Dhabi](#) (Emiratos árabes unidos), 25 de abril - 1ero de mayo 2018
- [Feria Internacional del Libro de Abiyán](#), SILA (Costa de Marfil), 16-20 de mayo de 2018

- [Semana de la Literatura juvenil en Tananarive](#) (Madagascar), 22-26 de mayo 2018
- [Feria del Libro de Fráncfort](#) (Alemania), 10-14 de octubre de 2018
- [Feria del otro LIBRO](#), París (Francia), 16-18 de noviembre de 2018
- [Feria Internacional del Libro de Lomé](#) (Togo), 8-12 de noviembre de 2018
- [Feria del Libro de Montreal](#) (Quebec / Canadá), 14-19 de noviembre de 2018
- [Feria Internacional del Libro juvenil de Conakry](#) (Guinea-Conakry), 28 de noviembre – 2 de diciembre de 2018
- [Feria del Libro y de la Prensa juvenil de Montreuil](#) (Francia), 28 de noviembre – 3 de diciembre de 2018
- [Feria Internacional del Libro de Guadalajara](#) (México), 24 de noviembre – 2 de diciembre de 2018

Cooperaciones editoriales solidarias

- [Muhammad. A final reckoning](#), Hamed ABDEL-SAMAD, septiembre de 2018
Una coedición de la red lingüística persa de la Alianza: Forough Verlag y Pouya Publishing (Alemania), Khavaran (Francia) y Pegah Publishing (Canadá)
- [Oneness vs 1 %](#), Vandana SHIVA y Kartikey SHIVA, septiembre de 2018
Una coedición de la red lingüística anglófona de la Alianza: Women Unlimited (Inde), Spinifex Press (Australie) y New Internationalist (UK)
- Los miembros de la Alianza desarrollan entre ellos muchos proyectos más – que, en su mayoría, nacen de los encuentros entre los editores durante talleres y ferias, o de las discusiones en los grupos temáticos.

Socios (ver aquí)

La Alianza cuenta con el apoyo financiero de las siguientes organizaciones: [Fundación Charles Léopold Mayer](#), [Organización internacional de la Francofonía](#), [Fondation de France](#), donaciones de particulares...

La Alianza colabora también con varias organizaciones (intercambio de experiencias, facilitación de contactos, participación en actividades...). Entre ellas están: [ActuaLitté](#), [AILF](#), [BIEF](#), [CERLALC](#), [Feria del Libro de Fráncfort](#), [Fondo Roberto Cimetta](#), [PEN International](#), [Feria Internacional del Libro y de la Prensa de Ginebra](#), [UFISC](#), [UNESCO](#) (la Alianza es miembro observador representante de la sociedad civil de la Convención sobre la protección y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales de 2005)....